



**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT**

**PARLEMENT
DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE**

Integraal verslag

Compte rendu intégral

**Plenaire vergadering van
VRIJDAG 14 MAART 2014**

(Namiddagvergadering)

**Séance plénière du
VENDREDI 14 MARS 2014**

(Séance de l'après-midi)

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Directie verslaggeving
tel 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@bruparlirisnet.be

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op
<http://www.parlbruparlirisnet.be/>

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Direction des comptes rendus
tél 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@parlbruirisnet.be

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse
<http://www.parlbruparlirisnet.be/>

| INHOUD | | SOMMAIRE | |
|--|----|--|----|
| VERONTSCHULDIGD | 10 | EXCUSÉS | 10 |
| DRINGENDE VRAGEN | 10 | QUESTIONS D'ACTUALITÉ | 10 |
| - van mevrouw Céline Delforge aan mevrouw Brigitte Grouwels, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer, betreffende "de gezamenlijke operaties uitgevoerd met de politie op het MIVB-netwerk". | 10 | - de Mme Céline Delforge à Mme Brigitte Grouwels, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports, concernant "les opérations menées conjointement avec la police sur le réseau de la STIB". | 10 |
| - van de heer Vincent De Wolf aan mevrouw Céline Fremault, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek, betreffende "de beperking van het aantal ICT-cheques - beroepsproject toegekend aan de werkzoekenden". | 13 | - de M. Vincent De Wolf à Mme Céline Fremault, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique, concernant "la limitation des chèques 'TIC-projet professionnel' alloués aux demandeurs d'emploi". | 13 |
| - van de heer André du Bus de Warnaffe aan mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting, betreffende "de voorzorgsmaatregelen voor fietsers tijdens vervuilingsspieken". | 15 | - de M. André du Bus de Warnaffe à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Énergie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement, concernant "les mesures de précaution à l'égard des cyclistes en période de pic de pollution". | 15 |

| | | | |
|---|----|---|----|
| - van de heer Fouad Ahidar | 17 | - de M. Fouad Ahidar | 17 |
| aan mevrouw Brigitte Grouwels, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer, betreffende "de intrede van een taxidienst Uber in Brussel". | | à Mme Brigitte Grouwels, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports, concernant "l'instauration d'un service de taxis Uber à Bruxelles". | |
| - van de heer Pierre Migisha | 19 | - de M. Pierre Migisha | 19 |
| aan mevrouw Brigitte Grouwels, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer, betreffende "de brand in tunnels van de MIVB". | | à Mme Brigitte Grouwels, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports, concernant "les incendies dans des tunnels de la STIB". | |
| EUROPESE, FEDERALE EN GEWESTELIJKE VERKIEZINGEN VAN 25 MEI 2014 | 21 | ÉLECTIONS EUROPÉENNES, FÉDÉRALES ET RÉGIONALES DU 25 MAI 2014 | 21 |
| Geheime stemming voor de aanwijzing van deskundigen met het oog op de samenstelling van een permanent en een niet permanent college van deskundigen (wet van 7 februari 2014) | 21 | Scrutin secret pour la désignation d'experts en vue de constituer un Collège d'experts permanent et non permanent (loi du 7 février 2014) | 21 |
| NAAMSTEMMINGEN | 24 | VOTES NOMINATIFS | 24 |
| - over de besluiten van de commissie tot verwerping van het voorstel van ordonnantie van mevrouw Françoise Schepmans en de heer Olivier de Clippele tot invoering van een Brussels kwaliteitslabel voor studentenwoningen (nrs A-262/1 en 2 – 2011/2012) - (Toepassing van artikel 87.4 van het reglement). | 24 | - sur les conclusions de la commission tendant au rejet de la proposition d'ordonnance de Mme Françoise Schepmans et M. Olivier de Clippele portant création d'un label bruxellois de qualité pour le logement d'étudiant (n° A-262/1 et 2 – 2011/2012) - (Application de l'article 87.4 du règlement). | 24 |
| - over de besluiten van de commissie tot verwerping van het voorstel van resolutie | 26 | - sur les conclusions de la commission tendant au rejet de la proposition de | 26 |

van mevrouw Françoise Bertieaux, mevrouw Françoise Schepmans en de heer Olivier de Clippele teneinde een kadaster op te stellen van de studentenwoningen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (nrs A-416/1 en 2 – 2012/2013) - (Toepassing van artikel 87.4 van het reglement).

- over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 8 oktober 2010 tussen de federale staat en de gewesten betreffende de uitvoering van de verordeningen van de Europese Gemeenschappen betreffende het beleid ten aanzien van de capaciteit van de communautaire binnenvaartvloot met het oog op de bevordering van het vervoer over de binnenwateren (nrs A-478/1 en 2 – 2013/2014).

- over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het samenwerkingsakkoord tussen de federale staat, het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende de uitvoering van de verordening (EG) nr. 1221/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 25 november 2009 inzake de vrijwillige deelneming van organisaties aan een communautair milieubeheer- en milieuauditsysteem (EMAS), tot intrekking van verordening (EG) nr. 761/2001 en van de beschikkingen 2001/681/EG en 2006/193/EG van de Commissie (nrs A-511/1 en 2 – 2013/2014).

- over het geheel van het voorstel van ordonnantie tot wijziging van de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen (nrs A-471/1 en 2 – 2013/2014).

- over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming: 1° met het Verdrag inzake wederzijdse administratieve bijstand in fiscale aangelegenheden, en de bijlagen A, B en C, gedaan te Straatsburg op 25 januari

résolution de Mmes Françoise Bertieaux, Françoise Schepmans et M. Olivier de Clippele visant à réaliser un cadastre des logements pour étudiants en Région de Bruxelles-Capitale (n° A-416/1 et 2 – 2012/2013) - (Application de l'article 87.4 du règlement).

- sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment à l'Accord de coopération du 8 octobre 2010 entre l'État fédéral et les Régions en vue de l'exécution des règlements des Communautés européennes relatifs à une politique de capacité des flottes communautaires dans la navigation intérieure en vue de promouvoir le transport par voie navigable (n° A-478/1 et 2 – 2013/2014).

27

27

28

28

29

29

31

31

- sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment à l'Accord de coopération entre l'État fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale concernant la mise en œuvre du règlement (CE) n° 1221/2009 du Parlement européen et du Conseil du 25 novembre 2009 concernant la participation volontaire des organisations à un système communautaire de management environnemental et d'audit (SMEA), abrogeant le règlement (CE) n° 761/2001 et les décisions de la Commission 2001/681/CE et 2006/193/CE (n° A-511/1 et 2 – 2013/2014).

- sur l'ensemble de la proposition d'ordonnance modifiant l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement (n° A-471/1 et 2 – 2013/2014).

- sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment : 1° à la Convention concernant l'assistance administrative mutuelle en matière fiscale, et les annexes A, B et C, faites à Strasbourg le 25 janvier 1988 ; et 2° au Protocole d'amendement de

1988; en 2° met het Protocol tot wijziging van het verdrag inzake wederzijdse administratieve bijstand in fiscale aangelegenheden, gedaan te Parijs op 27 mei 2010 (nrs. A-482/1 en 2 – 2013/2014).

- over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming: 1° met de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en het Koninkrijk Bahrein tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, gedaan te Manama op 4 november 2007; en 2° met het Protocol gedaan te Manama op 23 november 2009, tot wijziging van de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en het Koninkrijk Bahrein tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, gedaan te Manama op 4 november 2007 (nrs. A-483/1 en 2 – 2013/2014).

32

la convention sur l'assistance administrative mutuelle en matière fiscale, fait à Paris le 27 mai 2010 (n^os A-482/1 et 2 – 2013/2014).

- over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en het Eiland Man tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontduiken van belasting inzake belastingen naar het inkomen, ondertekend te Brussel op 16 juli 2009 (nrs A-484/1 en 2 – 2013/2014).

34

- sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment : 1° à la Convention entre le Royaume de Belgique et le Royaume de Bahreïn tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, faite à Manama le 4 novembre 2007 ; et 2° au Protocole, fait à Manama le 23 novembre 2009, modifiant la Convention entre le Royaume de Belgique et le Royaume de Bahreïn tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, faite à Manama le 4 novembre 2007 (n^os A-483/1 et 2 – 2013/2014).

32

- over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming: 1° met de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek der Seychellen tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontduiken van belasting inzake belastingen naar het inkomen, gedaan te Brussel op 27 april 2006, zoals gewijzigd door het Protocol, gedaan te Brussel op 14 juli 2009; en 2° met het Protocol, gedaan te Brussel op 14 juli 2009, tot wijziging van de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek der Seychellen tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontduiken van

35

- sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment : 1° à la Convention entre le Royaume de Belgique et la République des Seychelles tendant à éviter la double imposition et à prévenir la fraude fiscale en matière d'impôts sur le revenu, faite à Bruxelles le 27 avril 2006, telle que modifiée par le Protocole, fait à Bruxelles le 14 juillet 2009 ; et 2° au Protocole, fait à Bruxelles le 14 juillet 2009, modifiant la Convention entre le Royaume de Belgique et la République des Seychelles tendant à éviter la double imposition et à prévenir la fraude fiscale en matière d'impôts sur le revenu, faite à Bruxelles le 27 avril 2006 (n^os A-485/1 et 2 – 2013/2014).

34

35

belasting inzake belastingen naar het inkomen, gedaan te Brussel op 27 april 2006 (nrs. A-485/1 en 2 – 2013/2014).

- over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming: 1° de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek IJsland tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, ondertekend te Brussel op 23 mei 2000, zoals gewijzigd door het Protocol, gedaan te Brussel op 15 september 2009; en 2° met het Protocol, gedaan te Brussel op 15 september 2009, tot wijziging van de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek IJsland tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, ondertekend te Brussel op 23 mei 2000 (nrs. A-486/1 en 2 – 2013/2014).

- over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming: 1° met de Overeenkomst tot het vermijden van dubbele belasting en tot regeling van sommige andere aangelegenheden inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, met inbegrip van de ondernemingsbelasting en de grondbelastingen, ondertekend te Wenen op 29 december 1971, zoals gewijzigd door het Protocol, gedaan te Brussel op 10 september 2009; en 2° met het Protocol en het aanvullend Protocol tussen het Koninkrijk België en de Republiek Oostenrijk, gedaan te Brussel op 10 september 2009 tot wijziging van de Overeenkomst tot het vermijden van dubbele belasting en tot regeling van sommige andere aangelegenheden inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, met inbegrip van de ondernemingsbelasting en de grondbelastingen, ondertekend te Wenen op 29 december 1971 (nrs. A-487/1 en 2 – 2013/2014).

- over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming: 1° met

36

- sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment : 1° à la Convention entre le Royaume de Belgique et la République d'Islande tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, signée à Bruxelles le 23 mai 2000, telle que modifiée par le Protocole, fait à Bruxelles le 15 septembre 2009 ; et 2° au Protocole, fait à Bruxelles le 15 septembre 2009, modifiant la Convention entre le Royaume de Belgique et la République d'Islande tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, signée à Bruxelles le 23 mai 2000 (n° A-486/1 et 2 – 2013/2014).

36

37

- sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment : 1° à la Convention en vue d'éviter les doubles impositions et de régler certaines autres questions en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, y compris l'impôt sur les exploitations et les impôts fonciers, signée à Vienne le 29 décembre 1971, telle que modifiée par le Protocole, fait à Bruxelles le 10 septembre 2009 ; et 2° au Protocole et au Protocole additionnel entre le Royaume de Belgique et la République d'Autriche, faits à Bruxelles le 10 septembre 2009, modifiant la Convention en vue d'éviter les doubles impositions et de régler certaines autres questions en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, y compris l'impôt sur les exploitations et les impôts fonciers, signée à Vienne le 29 décembre 1971 (n° A-487/1 et 2 – 2013/2014).

37

39

- sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment : 1° à la Convention

39

de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek Korea tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting met betrekking tot belastingen naar het inkomen, ondertekend te Brussel op 29 augustus 1977, zoals gewijzigd door de Aanvullende Overeenkomst, ondertekend te Brussel op 20 april 1994, zoals gewijzigd door het Protocol, gedaan te Brussel op 8 maart 2010; en 2° met het Protocol, gedaan te Brussel op 8 maart 2010, tot wijziging van de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek Korea tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting met betrekking tot belastingen naar het inkomen, ondertekend te Brussel op 29 augustus 1977, zoals gewijzigd door de Aanvullende Overeenkomst, ondertekend te Brussel op 20 april 1994 (nrs. A-488/1 en 2 – 2013/2014).

- over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming: 1° met de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Tsjechische Republiek tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, ondertekend te Brussel op 16 december 1996, zoals gewijzigd door het Protocol, gedaan te Brussel op 15 maart 2010; en 2° met het Protocol, gedaan te Brussel op 15 maart 2010, bij de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Tsjechische Republiek tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, ondertekend te Brussel op 16 december 1996 (nrs. A-489/1 en 2 – 2013/2014).

- over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming: 1° met het Internationaal Verdrag inzake de voorbereiding op, de bestrijding van en de samenwerking bij olieverontreiniging, gedaan te Londen op 30 november 1990; en 2° met het Protocol inzake de

entre le Royaume de Belgique et la République de Corée tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu, signée à Bruxelles le 29 août 1977, telle que modifiée par la Convention additionnelle signée à Bruxelles le 20 avril 1994, telle que modifiée par le Protocole, fait à Bruxelles le 8 mars 2010 ; et 2° au Protocole, fait à Bruxelles le 8 mars 2010, modifiant la Convention entre le Royaume de Belgique et la République de Corée tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu, signée à Bruxelles le 29 août 1977, telle que modifiée par la Convention additionnelle signée à Bruxelles le 20 avril 1994 (n° A-488/1 et 2 – 2013/2014).

- | | | |
|----|--|----|
| 40 | - sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment : 1° à la Convention entre le Royaume de Belgique et la République tchèque tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, signée à Bruxelles le 16 décembre 1996, telle que modifiée par le Protocole, fait à Bruxelles le 15 mars 2010 ; et 2° au Protocole, fait à Bruxelles le 15 mars 2010, à la Convention entre le Royaume de Belgique et la République tchèque tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, signée à Bruxelles le 16 décembre 1996 (n° A-489/1 et 2 – 2013/2014). | 40 |
| 42 | - sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment : 1° à la Convention internationale sur la préparation, la lutte et la coopération en matière de pollution par les hydrocarbures, signée à Londres le 30 novembre 1990 ; et 2° au Protocole sur la préparation, la lutte et la coopération contre | 42 |

voorbereiding op, de bestrijding van en de samenwerking bij de voorvalen van verontreiniging door schadelijke en potentieel gevaarlijke stoffen, gedaan te Londen op 15 maart 2000 (nrs A-494/1 en 2 – 2013/2014).

- over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het Europees Verdrag inzake het internationaal vervoer van gevaarlijke goederen over de binnenwateren, gedaan te Genève op 26 mei 2000 (nrs A-495/1 en 2 – 2013/2014).

- over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het Internationaal Verdrag voor de controle en het beheer van ballastwater en sedimenten van schepen, gedaan te Londen op 13 februari 2004 (nrs A-496/1 en 2 – 2013/2014).

- over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het Protocol van wijziging van het Verdrag betreffende de Internationale Hydrografische Organisatie, aangenomen in Monaco op 14 april 2005 (nrs A-497/1 en 2 – 2013/2014).

- over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het Internationaal Verdrag voor het veilig en milieuvriendelijk recyclen van schepen, gedaan te Hongkong op 15 mei 2009 (nrs A-498/1 en 2 – 2013/2014).

les événements de pollution par les substances nocives et potentiellement dangereuses, signé à Londres le 15 mars 2000 (n° A-494/1 et 2 – 2013/2014).

- sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment à l'Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par voies de navigation intérieure, fait à Genève le 26 mai 2000 (n° A-495/1 et 2 – 2013/2014).

- sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment à la Convention internationale pour le contrôle et la gestion des eaux de ballast et sédiments des navires, faite à Londres le 13 février 2004 (n° A-496/1 et 2 – 2013/2014).

- sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment au Protocole modifiant la Convention relative à l'Organisation hydrographique internationale, adopté à Monaco le 14 avril 2005 (n° A-497/1 et 2 – 2013/2014).

- sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment à la Convention internationale pour le recyclage sûr et écologiquement rationnel des navires, faite à Hong Kong le 15 mai 2009 (n° A-498/1 et 2 – 2013/2014).

**VOORZITTERSCHAP: MEVROUW FRANÇOISE DUPUIS, VOORZITTER.
PRÉSIDENCE : MME FRANÇOISE DUPUIS, PRÉSIDENTE.**

- *De vergadering wordt geopend om 14.33 uur.*

- *La séance est ouverte à 14h33.*

VERONTSCHULDIGD

Mevrouw de voorzitter. - Verontschuldigen zich voor hun afwezigheid:

- mevrouw Viviane Teitelbaum;
- de heer Willem Draps, bij de Raadgevende Interparlementaire Beneluxraad;
- mevrouw Els Ampe;
- mevrouw Nadia El Yousfi;
- de heer Christian Magérus.

EXCUSÉS

Mme la présidente. - Ont prié d'excuser leur absence :

- Mme Viviane Teitelbaum ;
- M. Willem Draps, en réunion au Conseil interparlementaire consultatif de Benelux ;
- Mme Els Ampe ;
- Mme Nadia El Yousfi ;
- M. Christian Magérus.

DRINGENDE VRAGEN

Mevrouw de voorzitter. - Aan de orde zijn de dringende vragen.

DRINGENDE VRAAG VAN MEVROUW CÉLINE DELFORGE

AAN MEVROUW BRIGITTE GROUWELS, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET OPENBARE WERKEN EN VERVOER,

betreffende "de gezamenlijke operaties uitgevoerd met de politie op het MIVB-netwerk".

Mevrouw de voorzitter. - Mevrouw Delforge heeft het woord.

QUESTIONS D'ACTUALITÉ

Mme la présidente. - L'ordre du jour appelle les questions d'actualité.

QUESTION D'ACTUALITÉ DE MME CÉLINE DELFORGE

À MME BRIGITTE GROUWELS, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DES TRAVAUX PUBLICS ET DES TRANSPORTS,

concernant "les opérations menées conjointement avec la police sur le réseau de la STIB".

Mme la présidente. - La parole est à Mme Delforge.

Mevrouw Céline Delforge (*in het Frans*).- *De veiligheidsdienst van de MIVB voert meer en meer gezamenlijke acties met de politie. De laatste dateert van gisteren. Die acties leiden tot heel wat ophef. Volgens de reizigers zijn ze een politiestaat waardig. Een twintigtal agenten duikt plots op om alle reizigers te controleren.*

Naar verluidt worden er tijdens die acties ook identiteitscontroles uitgevoerd, zelfs bij reizigers die over een geldig vervoerbewijs beschikken. Men kan zich dan ook afvragen wat de precieze bedoeling van die acties is. De klassieke ticketcontroles gebeuren door vier of vijf controleurs van de MIVB.

Hoeveel bliksemacties hebben er al plaatsgevonden? Welk doel hebben die acties? Welke elementen verantwoorden dergelijke acties?

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Grouwels heeft het woord.

Mevrouw Brigitte Grouwels, minister (*in het Frans*).- *De MIVB organiseert geen bliksemacties. Ze voert wel elke dag controles uit op verschillende plaatsen binnen haar netwerk om zwartrijden te bestrijden en de veiligheid te verbeteren dankzij een duidelijke aanwezigheid.*

Bij sommige acties zijn politieagenten aanwezig. Elke week deelt de MIVB de lijst met de geplande controles mee aan de politie. Waar mogelijk begeleidt de politie de veiligheidsagenten, met name om hun veiligheid te waarborgen.

Aangezien er vierhonderd extra politieagenten werden ingezet om de veiligheid op het netwerk te verbeteren, is het normaal dat er meer acties in aanwezigheid van politieagenten plaatsvinden.

Gisteren hebben de politie, de MIVB en de andere openbaarvervoermaatschappijen een grootschalige

Mme Céline Delforge.- Nous avons déjà eu l'occasion de débattre d'une opération coup de poing menée conjointement par les services de sécurité de la STIB et la police qui, à l'époque, avait déjà fait sensation.

Nous constatons que ces opérations sont en train de se multiplier puisque, pas plus tard qu'hier, une d'entre elles a eu lieu. Les réactions des Bruxellois sont révélatrices : choqués, outrés de voir se déployer un effectif, je cite, "digne d'un état de guerre". Concrètement, il s'agit d'une vingtaine d'agents qui débarquent soudainement pour contrôler tous les passagers.

Il nous revient que des contrôles d'identité sont effectués même auprès des voyageurs qui possèdent un titre de transport valable. On s'interroge dès lors sur l'objectif de ces opérations, puisque les contrôles classiques de tickets ont toujours lieu, par ailleurs, avec quatre ou cinq contrôleurs de la STIB.

Combien d'opérations coup de poing ont été menées à ce jour ? Quel est leur objectif ? Quels sont les éléments qui justifient leur organisation ? Il ne me semble pas que des faits particuliers soient à l'origine de ces opérations.

Merci de nous éclairer sur la question.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Grouwels.

Mme Brigitte Grouwels, ministre.- La STIB n'organise pas d'opérations coup de poing. Des opérations de contrôle des titres de transport sont organisées tous les jours en différents endroits du réseau. L'objectif est de sécuriser celui-ci par une présence visible, de se réapproprier certaines zones et de lutter contre la fraude.

Certaines de ces opérations sont menées en présence de policiers. Chaque semaine, la STIB communique à la police la liste des contrôles planifiés sur le réseau. Dans la mesure du possible, la police accompagne les agents de la STIB lors de ces contrôles, notamment afin de leur permettre de travailler en toute sécurité.

Chacun a donc un rôle bien spécifique. Étant donné le renforcement de la sécurité sur le réseau grâce à la présence de 400 policiers supplémentaires, il est normal que ces opérations

controleactie gehouden, full integrated police action (FIPA) genaamd. Sinds enkele jaren vinden er vier FIPA's per jaar plaats.

Uit de jongste tevredenheidsenquête blijkt dat het veiligheidsgevoel aanzienlijk is gestegen. Het aantal gevallen van agressie is met 25% gedaald. Het werk op het terrein begint dus resultaten op te leveren.

en présence de policiers soient plus nombreuses qu'auparavant. Il est heureux que ces actions soient visibles. Cela démontre que les agents de la STIB et les policiers sont bien présents sur le réseau.

Hier, la police, la STIB, mais aussi l'ensemble des opérateurs de transports publics, ont mené une importante opération de contrôle. Comme je vous l'ai déjà expliqué en commission, il s'agissait d'une "full integrated police action" (FIPA). Les FIPA sont organisées depuis quelques années à un rythme de quatre par an.

Enfin, je vous rappelle le dernier baromètre de satisfaction, qui montre une belle progression de la sécurité aux yeux des voyageurs. On constate par ailleurs une diminution de 25% du nombre d'agressions sur le réseau. Le travail sur le terrain porte donc ses fruits.

Mme la présidente.– La parole est à Mme Delforge.

Mme Céline Delforge.– La réponse de la ministre ne me satisfait absolument pas, car elle se caractérise par une confusion des genres. À moins de mettre en doute les témoignages des usagers, il est indéniable que les opérations coup de poing se multiplient. Vous confondez allègrement ces déploiements de force avec des contrôles classiques.

Le baromètre de satisfaction de la STIB a été diffusé il y a quelques semaines déjà et, manifestement, ce ne sont pas les opérations dont vous parlez qui sécurisent les gens. Vous savez comme moi que les opérations coup de poing de la police ont plutôt pour conséquence de faire monter la tension. Pour sécuriser le réseau, il faut au contraire assurer une présence policière à la fois permanente et légère, en d'autres termes, une police de proximité. Les guichetiers contribuent aussi à cette sécurisation et tout le monde se plaint de leur disparition dans plusieurs stations de la STIB.

En l'occurrence, Mme la ministre, j'ai vraiment l'impression que la STIB est instrumentalisée et que, sous prétexte de vérifier les titres de transport, on contrôle des milliers de personnes. L'objectif n'est donc pas de contrôler les titres de transport, puisque les opérations menées n'ont rien de normal. En réalité, la voie publique devient le théâtre d'une action illégale. Imagineriez-vous

DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER VINCENT DE WOLF

**AAN MEVROUW CÉLINE FREMAULT,
MINISTER VAN DE BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE REGERING,
BELAST MET TEWERKSTELLING,
ECONOMIE, BUITENLANDSE HANDEL
EN WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK,**

betreffende "de beperking van het aantal ICT-cheques - beroepsproject toegekend aan de werkzoekenden".

Mevrouw de voorzitter.- De heer De Wolf heeft het woord.

De heer Vincent De Wolf (in het Frans).- *De opleiding van de werkzoekenden is een thema dat de komende weken door heel wat politieke partijen als strijdpunt naar voren geschoven zal worden.*

In Brussel spreekt 90% van de werkzoekenden maar één taal en behaalde 70% slechts een diploma van lager middelbaar onderwijs.

De opleidingscentra waarmee Actiris samenwerkt om werkzoekenden aangepaste informaticaopleidingen aan te bieden, hebben onlangs een e-mail ontvangen dat die opleidingen vanaf 3 maart worden stopgezet. Dat is een ramp, aangezien 85% van de werkzoekenden die een dergelijke opleiding volgt nadien een job vindt.

Als bij toverslag hebben de partners de dag waarop ik een dringende vraag heb ingediend, een nieuwe e-mail ontvangen waarin stond dat zij geen rekening dienden te houden met de vorige mail.

qu'au coin d'une rue passante, vingt policiers procèdent à des contrôles systématiques d'identité ? Non, bien entendu.

Utiliser les transports publics pour quadriller un espace et coincer des gens est un procédé qui me met extrêmement mal à l'aise, y compris d'un point de vue symbolique. On sait bien que des sans-papiers figureront au nombre des personnes ainsi contrôlées et je ne pense pas qu'il revient à la STIB de leur tendre un piège de cette façon !

QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. VINCENT DE WOLF

**À MME CÉLINE FREMAULT,
MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA
RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE,
CHARGÉE DE L'EMPLOI, DE
L'ÉCONOMIE, DU COMMERCE
EXTÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE
SCIENTIFIQUE,**

concernant "la limitation des chèques 'TIC-projet professionnel' alloués aux demandeurs d'emploi".

Mme la présidente.- La parole est à M. De Wolf.

M. Vincent De Wolf.- Faisant suite à l'une ou l'autre de mes interventions, vous avez décidé, vous aussi, de vous mobiliser en faveur de la formation. Bon nombre de partis politiques affirmeront d'ailleurs dans les prochaines semaines que l'essentiel en Région bruxelloise, c'est la formation des chômeurs !

De fait, 90% d'entre eux ne parlent qu'une langue, et 70% ne sont porteurs que d'un diplôme de l'enseignement secondaire inférieur, avec des déficiences de formation majeures.

Des entreprises partenaires d'Actiris, qui forment depuis longtemps des chômeurs en informatique - suite Office, dessin technique en 3D, etc. - ont reçu un courriel d'un fonctionnaire d'Actiris leur annonçant l'impossibilité, à partir du 3 mars, de former encore des chômeurs à ce type de logiciels. C'est dramatique, car environ 85% des chômeurs qui suivent ce genre de formation trouvent un

emploi.

Par un coup de baguette magique, le jour où j'ai déposé ma question d'actualité, les opérateurs en question ont reçu du même fonctionnaire un nouveau courriel, laconique, précisant que le message précédent devait être considéré comme nul et non avenu.

Mme la présidente.– Vous cherchez une fuite dans les services ?

M. Vincent De Wolf.– Un fonctionnaire annonce par courriel à des opérateurs qu'ils ne pourront plus dispenser leurs formations, ce qui est scandaleux. Je pose une question et le soir même, le fonctionnaire concerné affirme l'inverse. Comment la ministre explique-t-elle cette situation ?

Mme la présidente.– La parole est à Mme Fremault.

Mme Céline Fremault, ministre (in het Frans).– La seule chose que vous reconnaissiez dans votre interpellation, c'est que les chèques TIC sont un outil formidable pour offrir aux chercheurs d'emploi une formation aux nouvelles technologies. Je me réjouis que vous le pensiez.

Les choses sont assez simples. Vous pensez peut-être être un magicien. De notre côté, nous avons appris lundi dernier qu'un fonctionnaire d'Actiris avait pris sur lui d'envoyer un courrier expliquant qu'un certain nombre de chèques TIC-projet professionnel seraient supprimés. Nous avons immédiatement pris contact avec Actiris pour demander des explications sur cette décision prise sans aucune concertation avec nos équipes ou même Actiris. Il s'agissait donc d'une initiative tout à fait personnelle et relativement incompréhensible, puisqu'il n'y a aucune difficulté budgétaire.

Il n'est donc pas question de magie. L'auteur du courrier a rapidement été identifié et il lui a été demandé d'envoyer immédiatement un courriel expliquant que cette décision était nulle et non avenue. Si cela a été fait jeudi, c'est parce que cela a suivi le comité de gestion. Outre le courriel, un courrier suivra sous peu.

Je considère qu'il s'agit d'une faute importante de la part de cet agent statutaire, qui a été convoqué par la direction générale d'Actiris. Une note sera mise

De heer Vincent De Wolf (in het Frans).- *In de e-mail was er wel degelijk sprake van begrotingsrestricties. Waarom zou een ambtenaar dat verzinnen? Uw antwoord lijkt mij dan ook niet erg geloofwaardig. Ik denk dat u een zondebok zoekt.*

à son dossier.

M. Vincent De Wolf.- Seule précision : contrairement à ce que vous dites, le courriel annonçant la suppression des projets aux partenaires - qui avaient investi, acheté du logiciel et du matériel, engagé des formateurs et se retrouvaient sans plus de formation à donner - invoquait bien des restrictions budgétaires.

J'ai peine à vous suivre, et je pense qu'on cherche un lampiste. Cet agent est-il devenu subitement fou, et faudra-t-il soit l'interner, soit le poursuivre disciplinairement ? Comment est-il possible qu'un fonctionnaire écrive ceci à tous les opérateurs en mentionnant des restrictions budgétaires ? Je ne peux pas vous croire.

DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER ANDRÉ DU BUS DE WARNAFFE

AAN MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET LEEFMILIEU, ENERGIE EN WATERBELEID, STADSVERNIEUWING, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP EN HUISVESTING,

betreffende "de voorzorgsmaatregelen voor fietsers tijdens vervuilingsspieken".

Mevrouw de voorzitter.- De heer du Bus de Warnaffe heeft het woord.

De heer André du Bus de Warnaffe (in het Frans).- *Het lenteweek heeft positieve aspecten, zoals het succes van terrasjes en toeristische attracties, en minder positieve, zoals de zware luchtvervuiling van de voorbije dagen. De Intergewestelijke Cel voor het Leefmilieu (Ircel) trekt aan de alarmbel en vraagt de gewestelijke instellingen maatregelen te nemen.*

Sinds gisteren geldt er een snelheidsbeperking en wordt opgeroepen om in de mate van het mogelijke het openbaar vervoer te nemen in plaats van de

QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. ANDRÉ DU BUS DE WARNAFFE

À MME EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE ET DU LOGEMENT,

concernant "les mesures de précaution à l'égard des cyclistes en période de pic de pollution".

Mme la présidente.- La parole est à M. du Bus de Warnaffe.

M. André du Bus de Warnaffe.- La météo printanière de ce jour nous réserve des surprises. Certaines sont bonnes, comme le succès des terrasses du secteur horeca et celui des sites touristiques, succès favorisant l'activité économique et le moral des Bruxellois. D'autres le sont moins, comme les pics de pollution constatés ces derniers jours. À leur égard, la Cellule interrégionale de l'environnement (Celine) a tiré la sonnette d'alarme et invité les institutions régionales à prendre des mesures.

auto. Bovendien wordt mensen met gevoelige luchtwegen en longproblemen aangeraden thuis te blijven.

Die maatregelen hebben echter nauwelijks een invloed op de Brusselse fietsers. Volgens cijfers van staatssecretaris De Lille zijn die nochtans goed voor 5% van de verplaatsingen.

Plant u specifieke maatregelen voor fietsers? Is het op een dag als vandaag aanbevolen te fietsen? Wellicht niet, aangezien de aanzienlijke hoogteverschillen in het Brusselse zware lichamelijke inspanningen en een grotere zuurstofinname vergen. Is het niet aangewezen om maskers uit te delen die het fijn stof uit de lucht filteren?

Depuis hier, nous avons limité les sources de polluants et de particules fines en réduisant la vitesse de circulation autorisée et en incitant les habitants à utiliser, dans la mesure du possible, les transports en commun plutôt que la voiture. En outre, des mesures prophylactiques invitent les personnes sensibles des bronches et celles souffrant de pathologies pulmonaires à rester chez elles, notamment les personnes âgées et malades.

Un segment de la population est peu visé par ces mesures : les cyclistes. Selon les chiffres avancés par Bruno De Lille, ils effectuent 5% des déplacements à Bruxelles, ce qui n'est pas négligeable.

Des mesures particulières sont-elles prévues pour ces derniers ? Un jour comme aujourd'hui, est-il recommandé d'utiliser son vélo à Bruxelles ? En effet, il n'est pas anodin de circuler à vélo dans cette ville, où les dénivellations importantes nécessitent un réel effort physique impliquant des dettes d'oxygène. En circulant dans Bruxelles, le cycliste doit effectuer des mouvements respiratoires amples et profonds. Dans ce contexte, ne serait-il pas opportun de prévoir la distribution de masques à particules fines dans votre plan d'action ?

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister (in het Frans).- *De gewesten nemen automatisch maatregelen zodra Ircel aangeeft dat dat nodig is. In dit geval werden we in het begin van de week op de hoogte gebracht en er werd vanaf dinsdag gecommuniceerd over maatregelen voor donderdag en vrijdag.*

Er worden tegelijkertijd meerdere maatregelen genomen. Zo wordt de snelheidsbeperking via meerdere kanalen bekendgemaakt. Er wordt eveneens informatie verspreid ten behoeve van mensen met een zwak gestel of mensen die zware lichamelijke inspanningen leveren. Die informatie geldt net zozeer voor fietsers en joggers. We communiceren niet specifiek naar beoefenaars van bepaalde sporten.

De Federale Overheidsdienst Gezondheid en Milieu heeft in een perscommuniqué uiteengezet dat fietsers bij zware luchtvuil minder gevaar lopen dan joggers of automobilisten. Dat wil niet

Mme la présidente.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Celine n'invite pas les Régions à prendre des mesures, puisque nous le faisons automatiquement. La cellule nous informe lorsque nous devons en prendre, et les Régions s'exécutent ainsi automatiquement depuis plusieurs années. Dans le cas présent, nous étions avertis en début de semaine et les informations ont commencé à être diffusées à partir de mardi pour les 48 heures de jeudi et vendredi.

Plusieurs actions sont menées parallèlement. D'un côté, des mesures sont prises par rapport aux limites de vitesse. Elles concernent les automobilistes et sont communiquées par différents canaux (chaînes de télévision et de radio, différents autres médias et administrations, Mobiris...). Tout le monde peut ainsi être informé à l'heure actuelle.

Des informations relatives aux conséquences sanitaires, que cela concerne la santé des personnes

zeggen dat er niets moet gebeuren, maar fietsers zijn zeker niet de meest kwetsbare weggebruikers.

Moeten we verplaatsingen per fiets verbieden? Alles hangt af van de intensiteit van de lichamelijke inspanning.

fragilisées ou celles produisant d'importants efforts physiques, sont également diffusées. Cela concerne aussi bien les cyclistes que les joggeurs. Nous ne faisons donc pas de communications ciblées à l'attention de tels ou tels sportifs.

Cela étant, le Service public fédéral Santé publique et Environnement a expliqué dans un communiqué de presse que, lors des pics de pollution, les cyclistes étaient moins exposés aux dangers que les joggeurs ou les automobilistes enfermés dans leur habitacle. Cela ne veut pas dire qu'il ne reste plus rien à faire, mais les cyclistes ne sont donc pas les plus vulnérables de tous les usagers de la voirie.

Faut-il donc bannir tous les déplacements cyclistes ? Tout dépend de la façon dont on roule ou dont on marche, et de l'intensité avec laquelle on s'y emploie.

Mme la présidente.– La parole est à M. du Bus de Warnaffe.

De heer André du Bus de Warnaffe (in het Frans).– *In Brussel fietst men vooral om zich te verplaatsen. Ik vind dan ook dat fietsers pertinentere en gerichtere informatie verdienen.*

M. André du Bus de Warnaffe.– Le cyclisme à Bruxelles est un moyen de déplacement et non une façon de s'entretenir. Le but est avant tout de se déplacer. Je trouve par conséquent que le segment de la population concerné par ce mode de déplacement mérite une information un peu plus pertinente et ciblée.

Je vous invite à réfléchir, avec votre collègue Bruno De Lille, à adopter une communication destinée aux cyclistes lors des prochains pics de pollution. Le cas échéant, des études devraient être menées afin d'objectiver les risques en la matière.

Mevrouw de voorzitter.– De heer du Bus de Warnaffe heeft het woord.

De heer André du Bus de Warnaffe (in het Frans).– *In Brussel fietst men vooral om zich te verplaatsen. Ik vind dan ook dat fietsers pertinentere en gerichtere informatie verdienen.*

Ik vraag dat u samen met uw collega Bruno De Lille werk zou maken van specifieke informatie voor fietsers. Misschien moeten er studies worden gevoerd om de risico's objectief in te schatten.

DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER FOUAD AHIDAR

AAN MEVROUW BRIGITTE GROUWELS, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET OPENBARE WERKEN EN VERVOER,

betreffende "de intrede van een taxidienst Uber in Brussel".

Mevrouw de voorzitter.– De heer Ahidar heeft het woord.

QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. FOUAD AHIDAR

À MME BRIGITTE GROUWELS, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DES TRAVAUX PUBLICS ET DES TRANSPORTS,

concernant "l'instauration d'un service de taxis Uber à Bruxelles".

Mme la présidente.– La parole est à M. Ahidar.

De heer Fouad Ahidar. - De dienst Uber maakt het mogelijk om via een app op een smartphone een taxi te bestellen, of beter gezegd vervoer van punt A naar punt B. De dienst bestaat in 80 steden. Het is een prachtig project maar de taxisector staat wel op zijn achterste poten omdat het om oneerlijke concurrentie zou gaan.

Wat is het standpunt van de regering? Is de dienst legaal? Beschikken de chauffeurs over de vereiste vergunning? Horen zij een opleiding te volgen om een dergelijke dienst te mogen leveren op Brussels grondgebied? Heeft de regering overleg gepleegd met de organisatie? Mag zij haar activiteiten verder ontspieren?

Er heerst grote ongerustheid en in de pers verschijnen uiteenlopende berichten. Ik zou daarom graag het officiële standpunt van de regering vernemen, zodat ik dat met een ruimer publiek kan delen. Enerzijds kan de dienst nuttig zijn gelet op de dalende koopkracht van de bevolking, maar anderzijds mogen we geen enkele vorm van sociale dumping toelaten die een hele sector op de helling zou zetten. We moeten het juiste evenwicht vinden.

Mevrouw de voorzitter. - Mevrouw Grouwels heeft het woord.

Mevrouw Brigitte Grouwels, minister. - De sector is op de hoogte van het standpunt van de Brusselse regering. De dienst waarvan sprake brengt via een applicatie mensen die op zoek zijn naar vervoer in contact met mensen die bereid zijn om een rit uit te voeren. Het gaat om een dienstverlening tegen betaling, en daar knelt het schoentje.

Vervoer tegen betaling is geregellementeerd en wordt beschouwd als een taxidienst, waarvoor een vergunning nodig is. De chauffeurs die participeren aan het genoemde systeem, beschikken echter niet over een vergunning. Mijn kabinet heeft al meermalen contact opgenomen met de initiatiefnemers om hen op de hoogte te brengen van de geldende regelgeving en de verplichtingen waaraan zij moeten voldoen indien ze de applicatie hier op de markt willen brengen.

De initiatiefnemers hebben daar echter geen rekening mee gehouden en zijn op een gegeven moment zonder enige vergunning met de dienst van start gegaan. De administratie heeft de firma Uber op 5 maart gemeld dat zij haar activiteiten onmiddellijk moest stopzetten en dat auto's die

M. Fouad Ahidar (en néerlandais). - Grâce à une application sur un smartphone, le service Uber permet de réserver un taxi, ou en tout cas un déplacement d'un point A à un point B. Le secteur des taxis est très hostile à ce service qui existe déjà dans 80 villes, dénonçant une concurrence déloyale.

Qu'en pense le gouvernement ? Ce service est-il légal ? Les chauffeurs disposent-ils de l'autorisation requise ? Le gouvernement a-t-il pris langue avec cette organisation ? Uber peut-il continuer à déployer ses activités à Bruxelles ?

Vu l'inquiétude ambiante et les signaux contradictoires évoqués dans la presse, j'aimerais entendre le point de vue officiel de l'exécutif. Ce service peut être utile, vu la baisse de pouvoir d'achat de la population, mais toute forme de dumping social doit être exclue dans un secteur déjà fragilisé. Il y a lieu de trouver un équilibre.

Mme la présidente. - La parole est à Mme Grouwels.

Mme Brigitte Grouwels, ministre (en néerlandais). - Le secteur a été informé de la position du gouvernement bruxellois. L'application Uber est bel et bien un service payant et c'est là que le bât blesse.

Une telle forme de transport est réglementée et soumise à autorisation. Dès lors, mon cabinet a pris contact à plusieurs reprises avec les responsables du service Uber afin de les informer des obligations légales auxquelles ils sont soumis.

Cependant, ils n'en ont pas tenu compte et ont lancé le service à Bruxelles, sans disposer d'aucune autorisation. Par conséquent, l'administration, en date du 5 mars, a sommé Uber de cesser sans délai son service, sous peine de voir les véhicules utilisés pour ce service éventuellement confisqués.

L'entreprise n'a pas encore réagi à la mise en demeure de la Région. Entre-temps, trois voitures ont déjà été saisies et la société Taxis verts a porté plainte.

werden betrapt, in beslag konden worden genomen.

De firma heeft nog niet gereageerd op de ingebrekestelling van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Wel zijn er inmiddels drie wagens in beslag genomen. Ook heeft het taxibedrijf 'Taxis verts' klacht neergelegd bij de handelsrechtbank en zijn er andere taxibedrijven die overwegen om hetzelfde te doen.

Op zich is het idee van een applicatie heel goed. We zijn daar helemaal niet tegen, maar het moet wel volgens de regels gebeuren. We zullen binnenkort maatregelen treffen om een vergelijkbare dienst te creëren die aan de wettelijke vereisten voldoet.

Mevrouw de voorzitter. - De heer Ahidar heeft het woord.

De heer Fouad Ahidar. - Wil dat zeggen dat een vriend aan wie ik een sms stuur, mij geen lift mag geven als ik daarom vraag?

Mevrouw de voorzitter. - Mevrouw Grouwels heeft het woord.

Mevrouw Brigitte Grouwels, minister. - Uw vriend mag dat wel, maar hij mag er geen geld voor vragen. Daar gaat het om. Er zijn ongeveer 3.000 chauffeurs actief in de reguliere taxisector. Dat betekent dat evenveel gezinnen gedeeltelijk of volledig van dat inkomen afhankelijk zijn. Wij mogen niet toelaten dat de taxisector op welke manier ook door cowboys wordt ondermijnd. Het gaat trouwens niet om klein brut: achter Uber schuilt een zeer groot bedrijf met veel middelen. Het bedrijf is zeker welkom in Brussel, op voorwaarde dat het legaal werkt.

De heer Fouad Ahidar. - Daar ben ik het helemaal mee eens.

Nous ne sommes pas opposés au principe de cette application, mais les règles doivent être respectées. Nous prendrons sous peu une initiative visant à proposer un service semblable, qui respectera les prescrits légaux.

Mme la présidente. - La parole est à M. Ahidar.

M. Fouad Ahidar (en néerlandais). - *Cela signifie-t-il qu'un ami à qui j'envoie un texto ne peut pas me prendre en stop ?*

Mme la présidente. - La parole est à Mme Grouwels.

Mme Brigitte Grouwels, ministre (en néerlandais). - *Il peut le faire, mais pas contre paiement. Quelque 3.000 chauffeurs sont actifs dans le secteur des taxis et nous ne pouvons pas tolérer que celui-ci soit ébranlé par des cow-boys. Derrière Uber se cache une très grande entreprise, qui possède de gros moyens. Elle est la bienvenue à Bruxelles, pour autant qu'elle respecte la loi.*

M. Fouad Ahidar (en néerlandais). - *Je partage totalement votre avis.*

DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER PIERRE MIGISHA

AAN MEVROUW BRIGITTE GROUWELS, MINISTER VAN DE BRUSSELESE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET OPENBARE WERKEN EN VERVOER,

QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. PIERRE MIGISHA

À MME BRIGITTE GROUWELS,
MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE,
CHARGÉE DES TRAVAUX PUBLICS ET DES TRANSPORTS,

betreffende "de brand in tunnels van de MIVB".

Mevrouw de voorzitter.– De heer Migisha heeft het woord.

De heer Pierre Migisha (in het Frans).– *Er woedde gisteren een brand in het ondergronds station Demeur in Sint-Gillis, waardoor verschillende metro- en tramlijnen onderbroken werden, bepaalde stations ontruimd moesten worden en er paniek uitbrak bij de reizigers. De brand zou te wijten zijn aan een kortsluiting in een technische ruimte.*

Drie dagen eerder brak er brand uit in station Pannenhuis, die ook tot onrust en overlast leidde. In datzelfde station zou het ook in 2012 gebrand hebben.

Welke procedures werden er ingevoerd om voorgemelde situaties onder controle te krijgen? Gaat u deze incidenten, die zich regelmatig voordoen, analyseren? Wat bent u van plan om het risico op brand in de toekomst te beperken?

Mevrouw de voorzitter.– Mevrouw Grouwels heeft het woord.

Mevrouw Brigitte Grouwels, minister (in het Frans).– *Het gaat om twee losstaande incidenten, die niet vergelijkbaar zijn.*

Dinsdagnamiddag deed er zich in station Pannenhuis rookontwikkeling voor, veroorzaakt door een biels. De brandweer had de situatie uiterst snel onder controle. Bij een eerste analyse werd een elektrische oorzaak uitgesloten. Aan de basis van de brand lag mogelijk een peuk of stuk glas. Om dergelijke incidenten te vermijden, maakt de MIVB de sporen regelmatig schoon met een stofzuigtrein.

Gisteren deed zich om acht uur 's ochtends een ander incident voor: rookontwikkeling in het station Demeur. Zodra het brandalarm afging, nam de dispatching van de MIVB contact op met de brandweer en stuurde een team elektriciens ter plaatse.

concernant "les incendies dans des tunnels de la STIB".

Mme la présidente.– La parole est à M. Migisha.

M. Pierre Migisha.– Hier, un incendie s'est produit dans la sous-station Demeur à Saint-Gilles, avec pour conséquence une interruption de plusieurs lignes de métro et de tram, ainsi que l'évacuation de stations et un sérieux coup de panique dans le chef des usagers. L'incendie serait dû à un court-circuit dans un local technique.

Trois jours plus tôt, un autre incendie s'était déclaré à la station Pannenhuis, causant là aussi inquiétudes et perturbations. Il semblerait qu'en février 2012, un autre incendie se fût déjà déclaré dans cette station.

Dès lors, même si aucune victime n'est à déplorer, il me semble que ces problèmes à répétition méritent d'être pris en charge. Quelles procédures ont-elles été mises en place cette semaine pour maîtriser la situation dans les deux cas évoqués ? Qu'envisagez-vous pour analyser ces incidents à répétition sur le réseau de la STIB ? Que comptez-vous faire pour limiter à l'avenir tout risque d'incendie ?

Mme la présidente.– La parole est à Mme Grouwels.

Mme Brigitte Grouwels, ministre.– Je voudrais d'abord préciser qu'il s'agit de deux incidents totalement indépendants. Ils ne sont d'ailleurs pas comparables.

Mardi après-midi, dans le tunnel de la station Pannenhuis, un dégagement de fumée s'est produit, provenant d'une traverse en bois. Très rapidement, les pompiers ont maîtrisé la situation. Une première analyse de l'incident exclut la cause électrique. Les causes peuvent être multiples : un mégot de cigarette, une pièce de verre, etc. Pour éviter au maximum ce type d'incidents, la STIB procède régulièrement au nettoyage des voies par un train aspirateur.

Hier, vers huit heures du matin, un autre incident est survenu. En effet, un dégagement de fumée s'est produit dans la sous-station Demeur, située à côté de la station de métro Horta. Dès que

Het tweede incident is te wijten aan een elektrisch defect. De precieze oorzaak moet nog worden vastgesteld. De MIVB voert op dit moment een technische schoonmaak uit van het station.

Bij beide incidenten werkten de brandbestrijdingsmiddelen perfect en werden strenge procedures toegepast. Er vielen gelukkig geen gewonden, en de situatie was snel onder controle.

l'alarme incendie, dont sont équipées toutes les stations et sous-stations, s'est déclenchée, le dispatching de la STIB a immédiatement contacté les pompiers et a envoyé sur place une équipe de dépanneurs électriques de la STIB.

La cause de ce dégagement de fumée est électrique. Plusieurs pistes sur les raisons de cet incident sont à l'étude. Les analyses permettront de déterminer ses causes précises et d'évaluer les mesures à prendre. La STIB procède actuellement au nettoyage technique de la sous-station, ainsi qu'à l'évacuation des éléments inutilisables.

Lors de ces deux incidents, tous les équipements de lutte contre l'incendie ont parfaitement fonctionné et des procédures strictes ont été appliquées. Heureusement, aucun blessé n'est à déplorer et la situation a rapidement été sous contrôle. Nous nous réjouissons enfin du retour à la normale sur le réseau.

Mme la présidente.– La parole est à M. Migisha.

Mevrouw de voorzitter.– De heer Migisha heeft het woord.

De heer Pierre Migisha (in het Frans).– *Toch is het onrustwekkend dat dit soort incidenten zich regelmatig voordoet. Het zou dan ook goed zijn om inzicht te verwerven in de oorzaken van die verschillende incidenten.*

M. Pierre Migisha.– Effectivement, nous n'avons pas eu à déplorer de victime ou de blessé. Tant mieux. Le dispositif a bien fonctionné. C'est exact.

Vous admettrez toutefois qu'il peut paraître inquiétant que ce type d'incidents se produise à répétition. Pour y voir plus clair et calmer les esprits, il serait donc judicieux, comme vous l'avez sans doute déjà envisagé, de mener une réflexion plus globale qui permette aussi de comprendre les raisons de ces incidents de nature différente.

- *De vergadering wordt geschorst om 15.02 uur.*

- *La séance est suspendue à 15h02.*

- *De vergadering wordt hervat om 16.10 uur.*

- *La séance est reprise à 16h10.*

EUROPESE, FEDERALE EN GEWESTELIJKE VERKIEZINGEN VAN 25 MEI 2014

Geheime stemming voor de aanwijzing van deskundigen met het oog op de samenstelling van een permanent en een niet permanent college van deskundigen (wet van 7 februari 2014)

ÉLECTIONS EUROPÉENNES, FÉDÉRALES ET RÉGIONALES DU 25 MAI 2014

Scrutin secret pour la désignation d'experts en vue de constituer un Collège d'experts permanent et non permanent (loi du 7 février 2014)

Mevrouw de voorzitter. - Aan de gewijzigde orde is de geheime stemming met het oog op de aanwijzing van de leden van het College van Deskundigen, krachtens artikel 24 van de wet van 7 februari 2014 tot organisatie van de elektronische stemming met papieren bewijsstuk.

Dit College van Deskundigen is als volgt samengesteld:

1° een permanent College, dat bestaat uit zeven vaste en zeven plaatsvervangende deskundigen;

2° een niet permanent College, dat bestaat uit tien deskundigen, wordt toegevoegd aan het permanent College bij de verkiezing van de leden van de Kamer van Volksvertegenwoordigers, van het Europees Parlement en van de gewest- en gemeenschapsparlementen.

Voor het permanent College wijst het Brussels Hoofdstedelijk Parlement één vaste en één plaatsvervangende deskundige van een verschillende taalrol aan, voor een periode van vijf jaar.

Voor het niet permanent College wijst het Brussels Hoofdstedelijk Parlement twee deskundigen aan (de taalrol van de deskundigen wordt niet verduidelijkt).

Tijdens de Europese, federale en gewestelijke verkiezingen oefenen de deskundigen controle uit op de voorbereiding, het gebruik en de goede werking van alle elektronische systemen voor het stemmen, het ontcijferen, het registreren en het optellen, alsook op de procedures voor de vervaardiging, de verdeling en het gebruik van de apparaten, de software en de elektronische informatiedragers. Het College van Deskundigen oefent eveneens controle uit op de voorbereiding, het gebruik en de goede werking van de hardware, de software en de procedures voor digitale overdracht en verspreiding van de resultaten.

De controleopdracht van het College van Deskundigen begint vanaf de veertigste dag vóór de verkiezingen, i.e. vanaf dinsdag 15 april 2014, en eindigt ten laatste veertien dagen na de sluiting van de stemmingen, i.e. op maandag 9 juni 2014, en in ieder geval voor de validatie van de verkiezingen.

Buiten de verkiezingsperiodes wordt het College van Deskundigen in zijn vaste samenstelling door de minister van Binnenlandse Zaken of zijn

Mme la présidente. - L'ordre du jour modifié appelle le scrutin secret en vue de la désignation des membres du Collège d'experts prévu par l'article 24 de la loi du 7 février 2014 organisant le vote électronique avec preuve papier.

Ce Collège d'experts est composé comme suit :

1° un Collège permanent, composé de sept experts effectifs et sept experts suppléants ;

2° un Collège non permanent, adjoint au collège permanent lors de l'élection des membres de la Chambre des représentants, du Parlement européen et des Parlements de Communauté et de Région, composé de dix experts.

Pour le Collège permanent, le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale désigne, pour une durée de cinq ans, un expert effectif et un expert suppléant, de rôle linguistique différent.

Pour le Collège non permanent, le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale désigne deux experts (sans que le rôle linguistique des experts soit spécifié).

Lors des élections européennes, fédérales et régionales, les experts contrôlent la préparation, l'utilisation et le bon fonctionnement de l'ensemble des systèmes de vote, de décryptage, d'enregistrement et de totalisation électroniques ainsi que les procédures concernant la confection, la distribution et l'utilisation des appareils, des logiciels et des supports d'information électroniques. Le Collège d'experts contrôle également la préparation, l'utilisation et le bon fonctionnement des matériels, logiciels et procédures de transmission et de diffusion digitale des résultats.

La mission de contrôle du Collège d'experts commence à partir du quarantième jour précédent l'élection, soit à partir du mardi 15 avril 2014, et se termine au plus tard quinze jours après la clôture des scrutins, soit le lundi 9 juin 2014, et en tout état de cause avant la validation des élections.

En dehors des périodes électorales, le Collège d'experts, dans sa composition permanente, est associé par le ministre de l'Intérieur ou son

afgevaardigde betrokken bij de werkzaamheden en het onderzoek die plaatsvinden in het kader van wijzigingen of verbeteringen aan de elektronische systemen voor het stemmen, het ontcijferen, het registreren en het optellen, alsook aan de procedures voor de vervaardiging, de verdeling en het gebruik van de apparaten, de software en de elektronische informatiedragers. Het College van Deskundigen oefent eveneens controle uit op de voorbereiding, het gebruik en de goede werking van de hardware, de software en de procedures voor digitale overdracht en verspreiding van de resultaten.

- Voor het permanent College worden volgende kandidaturen voorgesteld:

De heer Jean-Marc Paul, eerste opdrachthouder bij het Federaal Planbureau, als vast lid. De heer Jean-Marc Paul behoort tot de Franse taalgroep;

De heer Pascal Van de Walle, Chief information security officer bij het Centrum voor Informatica voor het Brusselse Gewest (CIBG), als plaatsvervangend lid. De heer Pascal Van de Walle behoort tot de Nederlandse taalgroep.

- Voor het niet permanent College worden volgende kandidaturen voorgesteld:

De heer Jérôme Dossogne, wetenschappelijk medewerker bij de ULB, leraar bij de École supérieure d'informatique de la Haute école de Bruxelles (ESI-HEB);

De heer Olivier Markowitch, lector bij het departement informatica bij de ULB.

De stembrief met de lijst van de voorgedragen kandidaten met het oog op de aanwijzing van een vast lid en een plaatsvervangend lid van het permanent College van Deskundigen en van twee leden van het niet permanent College van Deskundigen werd rondgedeeld.

Ik stel voor de secretaris die zitting heeft in het Bureau ermee te belasten het aantal stemmers te controleren en de stemmen te tellen met een van de andere secretarissen, bijvoorbeeld de heer Coppens.

Ik verzoek elk lid bij het afroepen van zijn naam zijn ongetekende stembriefje in de stembus te komen deponeren.

délégué aux travaux et recherches effectués dans le cadre de modifications ou d'améliorations apportées aux systèmes de vote, d'enregistrement, de décryptage et de totalisation électroniques, aux procédures concernant la confection, la distribution et l'utilisation des appareils, des logiciels et des supports d'information électroniques ainsi qu'en ce qui concerne les matériels, logiciels et procédures de diffusion digitale des résultats.

- Pour le Collège permanent, les candidats proposés sont :

M. Jean-Marc Paul, premier chargé de mission au Bureau fédéral du plan, comme membre effectif. M. Jean-Marc Paul est du rôle linguistique français.

M. Pascal Van de Walle, Chief information security officer au Centre d'informatique pour la Région bruxelloise (CIRB), comme membre suppléant. M. Pascal Van de Walle est du rôle linguistique néerlandais.

- Pour le Collège non permanent, les candidats proposés sont :

M. Jérôme Dossogne, collaborateur scientifique à l'ULB, enseignant à l'École supérieure d'informatique de la Haute école de Bruxelles (ESI-HEB) ;

M. Olivier Markowitch, chargé de cours au département informatique de l'ULB.

Le bulletin de vote reprenant la liste des candidats en vue de désigner un membre effectif et un membre suppléant du Collège d'experts permanent et deux membres du Collège d'experts non permanent vous a été distribué.

Je vous propose de charger le secrétaire siégeant au Bureau de vérifier le nombre de votants et de dépouiller le scrutin avec un des autres secrétaires, par exemple M. Coppens.

À l'appel de son nom, chaque membre est prié de venir déposer son bulletin non signé dans l'urne.

De volksvertegenwoordigers wordt gevraagd een kruisje te zetten in het vakje JA of in het vakje NEEN.

Ik nodig de heer Tomas, secretaris, uit tot de naamafroeping over te gaan.

Tot naamafroeping wordt overgegaan.

Ik verklaar de stemming voor gesloten.

UITSLAG VAN DE STEMMING

Aantal uitgebrachte stemmen: 78

Blanco en ongeldige stemmen: 8

Aantal geldige stemmen: 70

De voorgestelde deskundigen om het College van Deskundigen samen te stellen hebben 69 stemmen behaald, dus de absolute meerderheid van de stemmingen. De heer Jean-Marc Paul wordt dus aangewezen in de hoedanigheid van vast lid van het permanent College van Deskundigen behorende tot de Franse taalgroep en de heer Pascal Van de Walle in de hoedanigheid van plaatsvervangend lid van hetzelfde College behorende tot de Nederlandse taalgroep. De heren Jérôme Dossogne en Olivier Markowitch worden aangewezen in de hoedanigheid van leden van het niet permanent College van Deskundigen.

NAAMSTEMMINGEN

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over de besluiten van de commissie tot verwerping van het voorstel van ordonnantie van mevrouw Françoise Schepmans en de heer Olivier de Clippele tot invoering van een Brussels kwaliteitslabel voor studentenwoningen (nrs A-262/1 en 2 – 2011/2012) - (Toepassing van artikel 87.4 van het reglement).

Zij die er voorstander van zijn dat het voorstel van ordonnantie wordt verworpen, stemmen JA omdat de commissie in haar besluiten voorstelt dat het wordt verworpen.

Tot stemming wordt overgegaan.

Il appartient aux députés de cocher une croix dans la case OUI ou dans la case NON.

J'invite M. Tomas, secrétaire, à procéder à l'appel nominal.

Il est procédé à l'appel nominal.

Je déclare le scrutin clos.

RÉSULTAT DU VOTE

Nombre de voix émises : 78

Votes blancs et nuls : 8

Nombre de votes valables : 70

Les experts proposés en vue de composer le Collège d'experts ont obtenu 69 voix, soit la majorité des suffrages. M. Jean-Marc Paul est dès lors désigné en qualité de membre effectif du Collège d'experts permanent du rôle linguistique français, et M. Pascal Van de Walle en qualité de membre suppléant du même Collège du rôle linguistique néerlandais. MM. Jérôme Dossogne et Olivier Markowitch sont désignés en qualité de membres du Collège d'experts non permanent.

VOTES NOMINATIFS

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur les conclusions de la commission tendant au rejet de la proposition d'ordonnance de Mme Françoise Schepmans et M. Olivier de Clippele portant création d'un label bruxellois de qualité pour le logement d'étudiant (n°s A-262/1 et 2 – 2011/2012) - (Application de l'article 87.4 du règlement).

Ceux qui sont pour le rejet de la proposition d'ordonnance votent oui, puisque les conclusions de la commission en proposent le rejet.

Il est procédé au vote.

UITSLAG VAN DE STEMMING

79 leden zijn aanwezig.
 59 antwoorden ja.
 14 antwoorden neen.
 6 onthouden zich.

Hebben ja gestemd:

Aziz Albishari, Dominique Braeckman, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Michel Colson, René Coppens, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Caroline Désir, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Zakia Khattabi, Emir Kir, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkar, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Magali Plovie, Fatoumata Sidibe, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt.

Hebben neen gestemd:

Françoise Bertieaux, Jacques Brotchi, Danielle Caron, Anne-Charlotte d'Ursel, Johan Demol, Paul De Ridder, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Marion Lemesre, Philippe Pivin, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Gaëtan Van Goidsenhoven, Greet Van Linter.

Hebben zich onthouden:

Fouad Ahidar, Sfia Bouarfa, Sophie Brouhon, Dominiek Lootens-Stael, Elke Roex, Jef Van Damme.

Bijgevolg neemt het parlement de besluiten van de commissie strekkende tot het verwerpen van het voorstel van ordonnantie aan.

RÉSULTAT DU VOTE

79 membres sont présents.
 59 répondent oui.
 14 répondent non.
 6 s'abstiennent.

Ont voté oui :

Aziz Albishari, Dominique Braeckman, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Michel Colson, René Coppens, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Caroline Désir, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Zakia Khattabi, Emir Kir, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkar, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Magali Plovie, Fatoumata Sidibe, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt.

Ont voté non :

Françoise Bertieaux, Jacques Brotchi, Danielle Caron, Anne-Charlotte d'Ursel, Johan Demol, Paul De Ridder, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Marion Lemesre, Philippe Pivin, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Gaëtan Van Goidsenhoven, Greet Van Linter.

Se sont abstenus :

Fouad Ahidar, Sfia Bouarfa, Sophie Brouhon, Dominiek Lootens-Stael, Elke Roex, Jef Van Damme.

En conséquence, le parlement adopte les conclusions de la commission tendant à rejeter la proposition d'ordonnance.

Mevrouw de voorzitter. - Aan de orde is de naamstemming over de besluiten van de commissie tot verwerping van het voorstel van resolutie van mevrouw Françoise Bertieaux, mevrouw Françoise Schepmans en de heer Olivier de Clippele teneinde een kadaster op te stellen van de studentenwoningen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (nrs A-416/1 en 2 – 2012/2013) - (Toepassing van artikel 87.4 van het reglement).

Zij die er voorstander van zijn dat het voorstel van resolutie wordt verworpen, stemmen JA omdat de commissie in haar besluiten voorstelt dat het wordt verworpen.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

79 leden zijn aanwezig.
60 antwoorden ja.
18 antwoorden neen.
1 onthoudt zich.

Hebben ja gestemd:

Aziz Albishari, Dominique Braeckman, Michèle Carthié, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Michel Colson, René Coppens, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Caroline Désir, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Zakia Khattabi, Emir Kir, Dominiek Lootens-Stael, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkar, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Magali Plovie, Fatoumata Sidibe, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt.

Hebben neen gestemd:

Mme la présidente. - L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur les conclusions de la commission tendant au rejet de la proposition de résolution de Mmes Françoise Bertieaux, Françoise Schepmans et M. Olivier de Clippele visant à réaliser un cadastre des logements pour étudiants en Région de Bruxelles-Capitale (n°s A-416/1 et 2 – 2012/2013) - (Application de l'article 87.4 du règlement).

Ceux qui sont pour le rejet de la proposition de résolution votent oui, puisque les conclusions de la commission en proposent le rejet.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

79 membres sont présents.
60 répondent oui.
18 répondent non.
1 s'abstient.

Ont voté oui :

Aziz Albishari, Dominique Braeckman, Michèle Carthié, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Michel Colson, René Coppens, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Caroline Désir, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Zakia Khattabi, Emir Kir, Dominiek Lootens-Stael, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkar, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Magali Plovie, Fatoumata Sidibe, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt.

Ont voté non :

Fouad Ahidar, Françoise Bertieaux, Jacques Brotchi, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Anne-Charlotte d'Ursel, Johan Demol, Paul De Ridder, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Marion Lemesre, Philippe Pivin, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Jef Van Damme, Gaëtan Van Goidsenhoven, Greet Van Linter.

Heeft zich onthouden:

Sfia Bouarfa.

Bijgevolg neemt het parlement de besluiten van de commissie strekkende tot het verwerpen van het voorstel van resolutie aan.

Mevrouw de voorzitter. - Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 8 oktober 2010 tussen de federale staat en de gewesten betreffende de uitvoering van de verordeningen van de Europese Gemeenschappen betreffende het beleid ten aanzien van de capaciteit van de communautaire binnenvaartvloot met het oog op de bevordering van het vervoer over de binnenwateren (nrs A-478/1 en 2 – 2013/2014).

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

79 leden zijn aanwezig.

76 antwoorden ja.

3 onthouden zich.

Hebben ja gestemd:

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Françoise Bertieaux, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea

Fouad Ahidar, Françoise Bertieaux, Jacques Brotchi, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Anne-Charlotte d'Ursel, Johan Demol, Paul De Ridder, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Marion Lemesre, Philippe Pivin, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Jef Van Damme, Gaëtan Van Goidsenhoven, Greet Van Linter.

S'est abstenué :

Sfia Bouarfa.

En conséquence, le parlement adopte les conclusions de la commission tendant à rejeter la proposition de résolution.

Mme la présidente. - L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment à l'Accord de coopération du 8 octobre 2010 entre l'État fédéral et les Régions en vue de l'exécution des règlements des Communautés européennes relatifs à une politique de capacité des flottes communautaires dans la navigation intérieure en vue de promouvoir le transport par voie navigable (n°s A-478/1 et 2 – 2013/2014).

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

79 membres sont présents.

76 répondent oui.

3 s'abstiennent.

Ont voté oui :

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Françoise Bertieaux, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea

Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Zakia Khattabi, Emir Kir, Marion Lemesre, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven.

Hebben zich onthouden:

Johan Demol, Dominiek Lootens-Stael, Greet Van Linter.

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekraftiging aan de regering worden voorgelegd.

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het samenwerkingsakkoord tussen de federale staat, het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende de uitvoering van de verordening (EG) nr. 1221/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 25 november 2009 inzake de vrijwillige deelneming van organisaties aan een communautair milieubeheer- en milieuauditsysteem (EMAS), tot intrekking van verordening (EG) nr. 761/2001 en van de beschikkingen 2001/681/EG en 2006/193/EG van de Commissie (nrs A-511/1 en 2 – 2013/2014).

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

79 leden zijn aanwezig.
76 antwoorden ja.

Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Zakia Khattabi, Emir Kir, Marion Lemesre, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven.

Se sont abstenus :

Johan Demol, Dominiek Lootens-Stael, Greet Van Linter.

En conséquence, le parlement adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment à l'Accord de coopération entre l'État fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale concernant la mise en œuvre du règlement (CE) n° 1221/2009 du Parlement européen et du Conseil du 25 novembre 2009 concernant la participation volontaire des organisations à un système communautaire de management environnemental et d'audit (SMEA), abrogeant le règlement (CE) n° 761/2001 et les décisions de la Commission 2001/681/CE et 2006/193/CE (n°s A-511/1 et 2 – 2013/2014).

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

79 membres sont présents.
76 répondent oui.

3 onthouden zich.

Hebben ja gestemd:

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Françoise Bertieaux, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Zakia Khattabi, Emir Kir, Marion Lemesre, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven.

Hebben zich onthouden:

Johan Demol, Dominiek Lootens-Stael, Greet Van Linter.

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekraftiging aan de regering worden voorgelegd.

Mevrouw de voorzitter.– Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het voorstel van ordonnantie tot wijziging van de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen (nrs A-471/1 en 2 – 2013/2014).

Tot stemming wordt overgegaan.

3 s'abstiennent.

Ont voté oui :

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Françoise Bertieaux, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Zakia Khattabi, Emir Kir, Marion Lemesre, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven.

Se sont abstenus :

Johan Demol, Dominiek Lootens-Stael, Greet Van Linter.

En conséquence, le parlement adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

Mme la présidente.– L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble de la proposition d'ordonnance modifiant l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement (n^{os} A-471/1 et 2 – 2013/2014).

Il est procédé au vote.

UITSLAG VAN DE STEMMING

79 leden zijn aanwezig.
64 antwoorden ja.
15 onthouden zich.

Hebben ja gestemd:

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Sophie Brouhon, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Michel Colson, René Coppens, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Hamza Fassi-Fihri, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Zakia Khattabi, Emir Kir, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Magali Plovie, Elke Roex, Fatoumata Sidibe, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt.

Hebben zich onthouden:

Françoise Bertieaux, Jacques Brotchi, Danielle Caron, Anne-Charlotte d'Ursel, Johan Demol, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Béatrice Fraiteur, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Philippe Pivin, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Gaëtan Van Goidsenhoven, Greet Van Linter.

Bijgevolg neemt het parlement het voorstel van ordonnantie aan. Het zal ter bekraftiging aan de regering worden voorgelegd.

De leden die zich hebben onthouden, worden verzocht de redenen van hun onthouding te doen kennen.

De heer Destexhe heeft het woord.

RÉSULTAT DU VOTE

79 membres sont présents.
64 répondent oui.
15 s'abstiennent.

Ont voté oui :

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Sophie Brouhon, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Michel Colson, René Coppens, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Hamza Fassi-Fihri, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Zakia Khattabi, Emir Kir, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Magali Plovie, Elke Roex, Fatoumata Sidibe, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt.

Se sont abstenus :

Françoise Bertieaux, Jacques Brotchi, Danielle Caron, Anne-Charlotte d'Ursel, Johan Demol, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Béatrice Fraiteur, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Philippe Pivin, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Gaëtan Van Goidsenhoven, Greet Van Linter.

En conséquence, le parlement adopte la proposition d'ordonnance qui sera soumise à la sanction du gouvernement.

Les membres qui se sont abstenus sont invités à faire connaître les motifs de leur abstention.

La parole est à M. Destexhe.

De heer Alain Destexhe (in het Frans).- *De MR-fractie is voorstander van een herverdeling van ongebruikte voedingswaren, maar wij zijn het er niet mee eens dat de milieuvergunning wordt gebruikt als instrument om de tekortkomingen van het huidige systeem op het vlak van beheer en logistiek op te vangen.*

Noch de sector van de grootdistributie noch de sector van de bijstand aan personen zijn vragende partij van een dergelijke wetgeving. Daarom zullen wij ons onthouden.

In commissie bleek trouwens ook de meerderheid verdeeld.

(Rumour)

M. Alain Destexhe.- Le groupe MR est tout à fait favorable à la redistribution des invendus alimentaires. Le problème, c'est la gestion et la logistique liées à cette distribution. Nous contestons l'utilisation du permis d'environnement comme outil pour essayer d'améliorer les déficiences du système actuel.

D'ailleurs, parmi les acteurs qui avaient soi-disant été consultés, la fédération Comeos a déclaré, juste après le vote en commission, que ce vote était une mesure servant d'alibi aux effets néfastes.

Apparemment, ni le secteur de la grande distribution, ni celui de l'aide aux personnes ne sont demandeurs d'une telle législation. C'est la raison pour laquelle notre groupe, bien que très favorable à l'idée d'améliorer cette distribution et cette gestion, s'est abstenu sur cette résolution.

J'ajouterais qu'en commission, la majorité nous a offert une belle cacophonie.

(Rumeurs)

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming: 1° met het Verdrag inzake wederzijdse administratieve bijstand in fiscale aangelegenheden, en de bijlagen A, B en C, gedaan te Straatsburg op 25 januari 1988; en 2° met het Protocol tot wijziging van het verdrag inzake wederzijdse administratieve bijstand in fiscale aangelegenheden, gedaan te Parijs op 27 mei 2010 (nrs. A-482/1 en 2 – 2013/2014).

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

79 leden zijn aanwezig.
78 antwoorden ja.
1 onthoudt zich.

Hebben ja gestemd:

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Françoise Bertieaux, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment : 1° à la Convention concernant l'assistance administrative mutuelle en matière fiscale, et les annexes A, B et C, faites à Strasbourg le 25 janvier 1988 ; et 2° au Protocole d'amendement de la convention sur l'assistance administrative mutuelle en matière fiscale, fait à Paris le 27 mai 2010 (n°s A-482/1 et 2 – 2013/2014).

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

79 membres sont présents.
78 répondent oui.
1 s'abstient.

Ont voté oui :

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Françoise Bertieaux, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi

Chahid, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Zakia Khattabi, Emir Kir, Marion Lemesre, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkar, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Gaëtan Van Goidsenhoven, Greet Van Linter, Elke Van den Brandt.

Heeft zich onthouden:

Dominiek Lootens-Stael.

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekraftiging aan de regering worden voorgelegd.

Mevrouw de voorzitter.– Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming: 1° met de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en het Koninkrijk Bahrein tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, gedaan te Manama op 4 november 2007; en 2° met het Protocol gedaan te Manama op 23 november 2009, tot wijziging van de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en het Koninkrijk Bahrein tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, gedaan te Manama op 4 november 2007 (nrs. A-483/1 en 2 – 2013/2014).

Chahid, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Zakia Khattabi, Emir Kir, Marion Lemesre, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkar, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Gaëtan Van Goidsenhoven, Greet Van Linter, Elke Van den Brandt.

S'est abstenu :

Dominiek Lootens-Stael.

En conséquence, le parlement adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

Mme la présidente.– L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment : 1° à la Convention entre le Royaume de Belgique et le Royaume de Bahreïn tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, faite à Manama le 4 novembre 2007 ; et 2° au Protocole, fait à Manama le 23 novembre 2009, modifiant la Convention entre le Royaume de Belgique et le Royaume de Bahreïn tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, faite à Manama le 4 novembre 2007 (n°s A-483/1 et 2 – 2013/2014).

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

79 leden zijn aanwezig.
78 antwoorden ja.
1 onthoudt zich.

Hebben ja gestemd:

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Françoise Bertieaux, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Zakia Khattabi, Emir Kir, Marion Lemesre, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouraghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkar, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Gaëtan Van Goidsenhoven, Greet Van Linter, Elke Van den Brandt.

Heeft zich onthouden:

Dominiek Lootens-Stael.

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekragting aan de regering worden voorgelegd.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

79 membres sont présents.
78 répondent oui.
1 s'abstient.

Ont voté oui :

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Françoise Bertieaux, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Zakia Khattabi, Emir Kir, Marion Lemesre, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouraghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkar, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Gaëtan Van Goidsenhoven, Greet Van Linter, Elke Van den Brandt.

S'est abstenu :

Dominiek Lootens-Stael.

En conséquence, le parlement adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

Mevrouw de voorzitter. Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en het Eiland Man tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontduiken van belasting inzake belastingen naar het inkomen, ondertekend te Brussel op 16 juli 2009 (nrs A-484/1 en 2 – 2013/2014).

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

79 leden zijn aanwezig.

78 antwoorden ja.

1 onthoudt zich.

Hebben ja gestemd:

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Françoise Bertiaux, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Zakia Khattabi, Emir Kir, Marion Lemesre, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkar, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Gaëtan Van Goidsenhoven, Greet Van Linter, Elke Van den Brandt.

Mme la présidente. L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment à la Convention entre le Royaume de Belgique et l'Île de Man tendant à éviter la double imposition et à prévenir la fraude fiscale en matière d'impôts sur le revenu, signée à Bruxelles le 16 juillet 2009 (n° A-484/1 et 2 – 2013/2014).

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

79 membres sont présents.

78 répondent oui.

1 s'abstient.

Ont voté oui :

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Françoise Bertiaux, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Zakia Khattabi, Emir Kir, Marion Lemesre, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkar, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Gaëtan Van Goidsenhoven, Greet Van Linter, Elke Van den Brandt.

Heeft zich onthouden:

Dominiek Lootens-Stael.

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekraftiging aan de regering worden voorgelegd.

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming: 1° met de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek der Seychellen tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontduiken van belasting inzake belastingen naar het inkomen, gedaan te Brussel op 27 april 2006, zoals gewijzigd door het Protocol, gedaan te Brussel op 14 juli 2009; en 2° met het Protocol, gedaan te Brussel op 14 juli 2009, tot wijziging van de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek der Seychellen tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontduiken van belasting inzake belastingen naar het inkomen, gedaan te Brussel op 27 april 2006 (nrs. A-485/1 en 2 – 2013/2014).

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

79 leden zijn aanwezig.
78 antwoorden ja.
1 onthoudt zich.

Hebben ja gestemd:

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Françoise Bertieaux, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Hamza Fassi-Fihri,

S'est abstenu :

Dominiek Lootens-Stael.

En conséquence, le parlement adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment : 1° à la Convention entre le Royaume de Belgique et la République des Seychelles tendant à éviter la double imposition et à prévenir la fraude fiscale en matière d'impôts sur le revenu, faite à Bruxelles le 27 avril 2006, telle que modifiée par le Protocole, fait à Bruxelles le 14 juillet 2009 ; et 2° au Protocole, fait à Bruxelles le 14 juillet 2009, modifiant la Convention entre le Royaume de Belgique et la République des Seychelles tendant à éviter la double imposition et à prévenir la fraude fiscale en matière d'impôts sur le revenu, faite à Bruxelles le 27 avril 2006 (n° A-485/1 et 2 – 2013/2014).

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

79 membres sont présents.
78 répondent oui.
1 s'abstient.

Ont voté oui :

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Françoise Bertieaux, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Hamza Fassi-Fihri,

Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Zakia Khattabi, Emir Kir, Marion Lemesre, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Gaëtan Van Goidsenhoven, Greet Van Linter, Elke Van den Brandt.

Heeft zich onthouden:

Dominiek Lootens-Stael.

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekraftiging aan de regering worden voorgelegd.

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming: 1° de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek IJsland tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, ondertekend te Brussel op 23 mei 2000, zoals gewijzigd door het Protocol, gedaan te Brussel op 15 september 2009; en 2° met het Protocol, gedaan te Brussel op 15 september 2009, tot wijziging van de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek IJsland tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, ondertekend te Brussel op 23 mei 2000 (nrs. A-486/1 en 2 – 2013/2014).

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

79 leden zijn aanwezig.

Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Zakia Khattabi, Emir Kir, Marion Lemesre, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Gaëtan Van Goidsenhoven, Greet Van Linter, Elke Van den Brandt.

S'est abstenu :

Dominiek Lootens-Stael.

En conséquence, le parlement adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment : 1° à la Convention entre le Royaume de Belgique et la République d'Irlande tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, signée à Bruxelles le 23 mai 2000, telle que modifiée par le Protocole, fait à Bruxelles le 15 septembre 2009 ; et 2° au Protocole, fait à Bruxelles le 15 septembre 2009, modifiant la Convention entre le Royaume de Belgique et la République d'Irlande tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, signée à Bruxelles le 23 mai 2000 (n° A-486/1 et 2 – 2013/2014).

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

79 membres sont présents.

78 antwoorden ja.
1 onthoudt zich.

Hebben ja gestemd:

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Françoise Bertieaux, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cereyhe, Mohammadi Chahid, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Zakia Khattabi, Emir Kir, Marion Lemesre, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouraghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Gaëtan Van Goidsenhoven, Greet Van Linter, Elke Van den Brandt.

Heeft zich onthouden:

Dominiek Lootens-Stael.

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekraftiging aan de regering worden voorgelegd.

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming: 1° met de Overeenkomst tot het vermijden van dubbele belasting en tot regeling van sommige andere aangelegenheden inzake belastingen naar het

78 répondent oui.
1 s'abstient.

Ont voté oui :

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Françoise Bertieaux, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cereyhe, Mohammadi Chahid, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Zakia Khattabi, Emir Kir, Marion Lemesre, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouraghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Gaëtan Van Goidsenhoven, Greet Van Linter, Elke Van den Brandt.

S'est abstenu :

Dominiek Lootens-Stael.

En conséquence, le parlement adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment : 1° à la Convention en vue d'éviter les doubles impositions et de régler certaines autres questions en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, y compris

inkomen en naar het vermogen, met inbegrip van de ondernemingsbelasting en de grondbelastingen, ondertekend te Wenen op 29 december 1971, zoals gewijzigd door het Protocol, gedaan te Brussel op 10 september 2009; en 2° met het Protocol en het aanvullend Protocol tussen het Koninkrijk België en de Republiek Oostenrijk, gedaan te Brussel op 10 september 2009 tot wijziging van de Overeenkomst tot het vermijden van dubbele belasting en tot regeling van sommige andere aangelegenheden inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, met inbegrip van de ondernemingsbelasting en de grondbelastingen, ondertekend te Wenen op 29 december 1971 (nrs. A-487/1 en 2 – 2013/2014).

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

79 leden zijn aanwezig.
78 antwoorden ja.
1 onthoudt zich.

Hebben ja gestemd:

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Françoise Bertieaux, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Zakia Khattabi, Emir Kir, Marion Lemesre, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkar, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Freddy

l'impôt sur les exploitations et les impôts fonciers, signée à Vienne le 29 décembre 1971, telle que modifiée par le Protocole, fait à Bruxelles le 10 septembre 2009 ; et 2° au Protocole et au Protocole additionnel entre le Royaume de Belgique et la République d'Autriche, faits à Bruxelles le 10 septembre 2009, modifiant la Convention en vue d'éviter les doubles impositions et de régler certaines autres questions en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, y compris l'impôt sur les exploitations et les impôts fonciers, signée à Vienne le 29 décembre 1971 (n° A-487/1 et 2 – 2013/2014).

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

79 membres sont présents.
78 répondent oui.
1 s'abstient.

Ont voté oui :

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Françoise Bertieaux, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Zakia Khattabi, Emir Kir, Marion Lemesre, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkar, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Freddy

Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Gaëtan Van Goidsenhoven, Greet Van Linter, Elke Van den Brandt.

Heeft zich onthouden:

Dominiek Lootens-Stael.

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekraftiging aan de regering worden voorgelegd.

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming: 1° met de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek Korea tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting met betrekking tot belastingen naar het inkomen, ondertekend te Brussel op 29 augustus 1977, zoals gewijzigd door de Aanvullende Overeenkomst, ondertekend te Brussel op 20 april 1994, zoals gewijzigd door het Protocol, gedaan te Brussel op 8 maart 2010; en 2° met het Protocol, gedaan te Brussel op 8 maart 2010, tot wijziging van de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek Korea tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting met betrekking tot belastingen naar het inkomen, ondertekend te Brussel op 29 augustus 1977, zoals gewijzigd door de Aanvullende Overeenkomst, ondertekend te Brussel op 20 april 1994 (nrs. A-488/1 en 2 – 2013/2014).

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

79 leden zijn aanwezig.

78 antwoorden ja.

1 onthoudt zich.

Hebben ja gestemd:

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Françoise Bertieaux, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Sophie Brouhon, Danielle Caron,

Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Gaëtan Van Goidsenhoven, Greet Van Linter, Elke Van den Brandt.

S'est abstenu :

Dominiek Lootens-Stael.

En conséquence, le parlement adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment : 1° à la Convention entre le Royaume de Belgique et la République de Corée tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu, signée à Bruxelles le 29 août 1977, telle que modifiée par la Convention additionnelle signée à Bruxelles le 20 avril 1994, telle que modifiée par le Protocole, fait à Bruxelles le 8 mars 2010 ; et 2° au Protocole, fait à Bruxelles le 8 mars 2010, modifiant la Convention entre le Royaume de Belgique et la République de Corée tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu, signée à Bruxelles le 29 août 1977, telle que modifiée par la Convention additionnelle signée à Bruxelles le 20 avril 1994 (n° A-488/1 et 2 – 2013/2014).

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

79 membres sont présents.

78 répondent oui.

1 s'abstient.

Ont voté oui :

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Françoise Bertieaux, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Sophie Brouhon, Danielle Caron,

Michèle Carthié, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Zakia Khattabi, Emir Kir, Marion Lemesre, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Gaëtan Van Goidsenhoven, Greet Van Linter, Elke Van den Brandt.

Heeft zich onthouden:

Dominiek Lootens-Stael.

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekraftiging aan de regering worden voorgelegd.

Mevrouw de voorzitter.– Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming: 1° met de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Tsjechische Republiek tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, ondertekend te Brussel op 16 december 1996, zoals gewijzigd door het Protocol, gedaan te Brussel op 15 maart 2010; en 2° met het Protocol, gedaan te Brussel op 15 maart 2010, bij de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Tsjechische Republiek tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen,

Michèle Carthié, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Zakia Khattabi, Emir Kir, Marion Lemesre, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Gaëtan Van Goidsenhoven, Greet Van Linter, Elke Van den Brandt.

S'est abstenu :

Dominiek Lootens-Stael.

En conséquence, le parlement adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

Mme la présidente.– L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment : 1° à la Convention entre le Royaume de Belgique et la République tchèque tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, signée à Bruxelles le 16 décembre 1996, telle que modifiée par le Protocole, fait à Bruxelles le 15 mars 2010 ; et 2° au Protocole, fait à Bruxelles le 15 mars 2010, à la Convention entre le Royaume de Belgique et la République tchèque tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, signée à Bruxelles le 16 décembre 1996 (n° A-489/1 et 2 – 2013/2014).

ondertekend te Brussel op 16 december 1996
(nrs. A-489/1 en 2 – 2013/2014).

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

79 leden zijn aanwezig.

78 antwoorden ja.

1 onthoudt zich.

Hebben ja gestemd:

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Françoise Bertieaux, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Zakia Khattabi, Emir Kir, Marion Lemesre, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouraghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkar, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Gaëtan Van Goidsenhoven, Greet Van Linter, Elke Van den Brandt.

Heeft zich onthouden:

Dominiek Lootens-Stael.

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekraftiging aan de regering worden voorgelegd.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

79 membres sont présents.

78 répondent oui.

1 s'abstient.

Ont voté oui :

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Françoise Bertieaux, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Zakia Khattabi, Emir Kir, Marion Lemesre, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouraghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkar, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Gaëtan Van Goidsenhoven, Greet Van Linter, Elke Van den Brandt.

S'est abstenu :

Dominiek Lootens-Stael.

En conséquence, le parlement adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

Mevrouw de voorzitter. Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming: 1° met het Internationaal Verdrag inzake de voorbereiding op, de bestrijding van en de samenwerking bij olieverontreiniging, gedaan te Londen op 30 november 1990; en 2° met het Protocol inzake de voorbereiding op, de bestrijding van en de samenwerking bij de voorvallen van verontreiniging door schadelijke en potentieel gevaarlijke stoffen, gedaan te Londen op 15 maart 2000 (nrs A-494/1 en 2 – 2013/2014).

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

79 leden zijn aanwezig.

78 antwoorden ja.

1 onthoudt zich.

Hebben ja gestemd:

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Françoise Bertieaux, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Zakia Khattabi, Emir Kir, Marion Lemesre, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouraghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkar, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Peszat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven, Greet Van

Mme la présidente. L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment : 1° à la Convention internationale sur la préparation, la lutte et la coopération en matière de pollution par les hydrocarbures, signée à Londres le 30 novembre 1990 ; et 2° au Protocole sur la préparation, la lutte et la coopération contre les événements de pollution par les substances nocives et potentiellement dangereuses, signé à Londres le 15 mars 2000 (n°s A-494/1 et 2 – 2013/2014).

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

79 membres sont présents.

78 répondent oui.

1 s'abstient.

Ont voté oui :

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Françoise Bertieaux, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Zakia Khattabi, Emir Kir, Marion Lemesre, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouraghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkar, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Peszat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven, Greet Van

Linter.

Heeft zich onthouden:

Dominiek Lootens-Stael.

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekraftiging aan de regering worden voorgelegd.

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het Europees Verdrag inzake het internationaal vervoer van gevaarlijke goederen over de binnenwateren, gedaan te Genève op 26 mei 2000 (nrs A-495/1 en 2 – 2013/2014).

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

79 leden zijn aanwezig.
78 antwoorden ja.
1 onthoudt zich.

Hebben ja gestemd:

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Françoise Bertieaux, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Zakia Khattabi, Emir Kir, Marion Lemesre, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed

Linter.

S'est abstenu :

Dominiek Lootens-Stael.

En conséquence, le parlement adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment à l'Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par voies de navigation intérieure, fait à Genève le 26 mai 2000 (n° A-495/1 et 2 – 2013/2014).

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

79 membres sont présents.
78 répondent oui.
1 s'abstient.

Ont voté oui :

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Françoise Bertieaux, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Zakia Khattabi, Emir Kir, Marion Lemesre, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed

Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven, Greet Van Linter.

Heeft zich onthouden:

Dominiek Lootens-Stael.

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekraftiging aan de regering worden voorgelegd.

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het Internationaal Verdrag voor de controle en het beheer van ballastwater en sedimenten van schepen, gedaan te Londen op 13 februari 2004 (nrs A-496/1 en 2 – 2013/2014).

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

79 leden zijn aanwezig.
78 antwoorden ja.
1 onthoudt zich.

Hebben ja gestemd:

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Françoise Bertieaux, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Hamza Fassi-Fihri,

Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven, Greet Van Linter.

S'est abstenu :

Dominiek Lootens-Stael.

En conséquence, le parlement adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment à la Convention internationale pour le contrôle et la gestion des eaux de ballast et sédiments des navires, faite à Londres le 13 février 2004 (n° A-496/1 et 2 – 2013/2014).

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

79 membres sont présents.
78 répondent oui.
1 s'abstient.

Ont voté oui :

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Françoise Bertieaux, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Hamza Fassi-Fihri,

Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Zakia Khattabi, Emir Kir, Marion Lemesre, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven, Greet Van Linter.

Heeft zich onthouden:

Dominiek Lootens-Stael.

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekraftiging aan de regering worden voorgelegd.

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het Protocol van wijziging van het Verdrag betreffende de Internationale Hydrografische Organisatie, aangenomen in Monaco op 14 april 2005 (nrs A-497/1 en 2 – 2013/2014).

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

79 leden zijn aanwezig.

78 antwoorden ja.

1 onthoudt zich.

Hebben ja gestemd:

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Françoise Bertieaux, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Michel Colson, René Coppens, Anne-

Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Zakia Khattabi, Emir Kir, Marion Lemesre, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven, Greet Van Linter.

S'est abstenu :

Dominiek Lootens-Stael.

En conséquence, le parlement adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment au Protocole modifiant la Convention relative à l'Organisation hydrographique internationale, adopté à Monaco le 14 avril 2005 (n^os A-497/1 et 2 – 2013/2014).

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

79 membres sont présents.

78 répondent oui.

1 s'abstient.

Ont voté oui :

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Françoise Bertieaux, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Michel Colson, René Coppens, Anne-

Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Zakia Khattabi, Emir Kir, Marion Lemesre, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouraghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkar, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven, Greet Van Linter.

Heeft zich onthouden:

Dominiek Lootens-Stael.

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekraftiging aan de regering worden voorgelegd.

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het Internationaal Verdrag voor het veilig en milieuvriendelijk recyclen van schepen, gedaan te Hongkong op 15 mei 2009 (nrs A-498/1 en 2 – 2013/2014).

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

79 leden zijn aanwezig.
78 antwoorden ja.
1 onthoudt zich.

Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Zakia Khattabi, Emir Kir, Marion Lemesre, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouraghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkar, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven, Greet Van Linter.

S'est abstenu :

Dominiek Lootens-Stael.

En conséquence, le parlement adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment à la Convention internationale pour le recyclage sûr et écologiquement rationnel des navires, faite à Hong Kong le 15 mai 2009 (n^os A-498/1 et 2 – 2013/2014).

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

79 membres sont présents.
78 répondent oui.
1 'abstient.

Hebben ja gestemd:

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Françoise Bertieaux, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Zakia Khattabi, Emir Kir, Marion Lemesre, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouraghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkar, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven, Greet Van Linter.

Heeft zich onthouden:

Dominiek Lootens-Stael.

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekraftiging aan de regering worden voorgelegd.

Mevrouw de voorzitter.- De plenaire vergadering van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement is gesloten.

Volgende plenaire vergadering na bijeenroeping door de voorzitter.

- *De vergadering wordt gesloten om 16.29 uur.*

Ont voté oui :

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Françoise Bertieaux, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Zakia Khattabi, Emir Kir, Marion Lemesre, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouraghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkar, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven, Greet Van Linter.

S'est abstenu :

Dominiek Lootens-Stael.

En conséquence, le parlement adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

Mme la présidente.- La séance plénière du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale est close.

Prochaine séance plénière sur convocation de la présidente.

- *La séance est levée à 16h29.*